

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/280****z 3. decembra 2018,****ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004, pokiaľ ide o odkazy na európsky systém národných a regionálnych účtov v Európskej únii****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 z 5. decembra 2003 o úhrnných účtoch pre poľnohospodárstvo v Spoločenstve <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 2 a článok 3 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 <sup>(2)</sup> („ESA 2010“) obsahuje referenčný rámec spoločných štandardov, vymedzenia pojmov, klasifikácií a účtovných pravidiel na zostavovanie účtov členských štátov pre štatistické požiadavky Únie.
- (2) Úhrnné účty pre poľnohospodárstvo sú satelitné účty národných účtov, ako sa vymedzuje v ESA 2010, na účely získania výsledkov, ktoré sú harmonizované a porovnateľné medzi členskými štátmi, s cieľom zostaviť účty pre potreby Únie.
- (3) Keďže ESA 2010 je revíziou ESA 95, treba zaviesť nové odkazy v prílohách I a II k nariadeniu (ES) č. 138/2004.
- (4) Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 138/2004 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 138/2004 sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 138/2004 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2018

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 33, 5.2.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 z 21. mája 2013 o európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 174, 26.6.2013, s. 1).

## PRÍLOHA I

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 138/2004 sa mení takto:

1. V celej prílohe:

- a) Výraz „ESA 95“ sa nahrádza výrazom „ESA 2010“.
- b) Výraz „SNA 93“ sa nahrádza výrazom „SNA 2008“.

2. Oddiel „Obsah“ sa mení takto:

- a) V bode III. F. 3. sa výraz „Nájomné (z pôdy a podzemných ložísk)“ nahrádza výrazom „Renta (z pôdy a podzemných zdrojov)“.
- b) V bode III. F. 4. sa výraz „Príjem z majetku pripisovaný majiteľom poistiek (nezahrnutý do EÚP)“ nahrádza výrazom „Investičné dôchodky patriace držiteľom poistiek (nezahrnuté do EÚP)“.
- c) V bode VI. B. 4. sa výraz „Kalkulácia pridanej hodnoty pri stálych cenách“ nahrádza výrazom „Výpočet pridanej hodnoty v cenách stanoveného roka“.

3. Oddiel „Predslov“ sa nahrádza takto:

**„PREDSLOV**

Revízia Európskeho systému účtov (ESA 2010) (\*) viedla k niektorým revíziám základnej metodiky používanej pre EÚP (v ESA 2010 ako „EAA“, Economic Accounts for Agriculture), aby sa zaručil súlad s ESA s cieľom umožniť zosúladenie EÚP medzi členskými štátmi, ako aj s ústredným rámcom národných účtov a zabezpečiť, aby boli zmeny, ktoré sa majú urobiť, uskutočniteľné. Táto príručka bola vypracovaná s prihliadnutím na tieto okolnosti, keďže okrem pojmov, zásad a základných pravidiel zostavovania EÚP sa vzťahuje aj na akékoľvek úpravy špecifických charakteristík v oblasti poľnohospodárstva.

(\*) Európsky systém národných a regionálnych účtov v Európskej únii – ESA 2010, Luxemburg 2013.“

4. Oddiel I sa mení takto:

a) V bode 1.02 sa poznámka pod čiarou č. 2 nahrádza takto:

„(2) Systém národných účtov, 2008. Spoločná publikácia Organizácie spojených národov, Medzinárodného menového fondu, Komisie Európskych spoločností, OECD a Svetovej banky.“

b) V bode 1.03 sa posledná veta nahrádza takto:

„Pre ESA 2010 je charakteristické použitie dvoch druhov jednotiek a dvoch odlišných spôsobov členenia národnej ekonomiky.“

c) V bode 1.08 sa posledná veta nahrádza takto:

„Tieto dva druhy dôchodku (dôchodok vytvorený poľnohospodárskou výrobou a dôchodok poľnohospodárskych domácností) sa hodnotia na dva odlišné účely, ktoré si vyžadujú dve odlišné metódy členenia ekonomiky: prvá, pre EÚP, vychádza z výrobných jednotiek, ktoré sú definované odkazom na ekonomickú činnosť; druhá vychádza z domácností (t. j. inštitucionálnych jednotiek), ktorých hlavným zdrojom dôchodku je nezávislá poľnohospodárska činnosť.“

d) Bod 1.09 sa nahrádza takto:

„1.09. Na analýzu tokov vyskytujúcich sa v procese výroby a pri použití výrobkov a služieb je potrebné vybrať jednotky, ktoré zdôrazňujú vzťahy technicko-ekonomického charakteru. Táto požiadavka znamená, že inštitucionálne jednotky musia byť spravidla rozdeľované na menšie a homogénnejšie jednotky s ohľadom na druh výroby. Miestne činnostné jednotky (miestne KAU) majú za cieľ splniť túto požiadavku operatívnym prístupom (ESA 2010, 2.147) (\*).“

(\*) Malo by sa zdôrazniť, že aj keď ESA uprednostňuje miestne KAU, jednotka, ktorá najlepšie vyhovuje analýzám výrobného procesu, je jednotka homogénnej produkcie. Táto jednotka sa používa na analýzu vstupov a výstupov, keďže presne zodpovedá druhu činnosti. Inštitucionálne jednotky sa preto rozdeľujú na toľko jednotiek homogénnej produkcie, koľko je činností (iných ako pomocných). Zoskupovaním týchto jednotiek homogénnej produkcie je možné rozčleniť hospodárstvo na „čisto“ (homogénne) odvetvia. Jednotky homogénnej produkcie nemožno zvyčajne pozorovať priamo. Preto účty homogénnych odvetví nie je možné zostavovať na základe skupín jednotiek homogénnej produkcie. ESA opisuje metódu zostavovania týchto účtov. Zahŕňa priradovanie druhotnej produkcie a zodpovedajúcich nákladov odvetví činnosti k príslušným homogénnym odvetviám (ESA 2010, 2.153 – 2.156, 9.52 až 9.63).“

e) Bod 1.10 sa nahrádza takto:

„1.10. Miestna činnosť jednotka (miestna KAU) je súčasťou činnostnej jednotky (KAU), ktorá zodpovedá miestnej jednotke. Miestna KAU sa v SNA 2008 a ISIC Rev. 4 nazýva prevádzkou. KAU združuje všetky súčasti inštitucionálnej jednotky v jej postavení výrobcu prispievajúceho k výkonu činnosti na úrovni triedy (štvoformiálna úroveň) NACE Rev. 2 (referenčná klasifikácia ekonomických činností, porovnaj 1.55.) a zodpovedá jednej alebo viacerým prevádzkovým pododdielom inštitucionálnej jednotky. Informačný systém inštitucionálnej jednotky musí byť schopný uviesť alebo vypočítať pre každú miestnu KAU aspoň hodnotu produkcie, medzispotreby, odmeny zamestnancov, prevádzkový prebytok, zamestnanosť a hrubú tvorbu fixného kapitálu (ESA 2010, 2.148). Miestna jednotka je inštitucionálnou jednotkou alebo časťou inštitucionálnej jednotky produkujúcou výroby alebo služby na geograficky stanovenom mieste.“

f) Bod 1.11 sa nahrádza takto:

„1.11. I keď miestna KAU môže zodpovedať inštitucionálnej jednotke alebo časti inštitucionálnej jednotky v postavení výrobcu, nikdy nemôže patriť k dvom odlišným inštitucionálnym jednotkám. Keďže v praxi je väčšina inštitucionálnych jednotiek produkujúcich výroby a služby zapojená súčasne do viacerých rozličných činností (hlavná činnosť a jedna alebo viac vedľajších činností), dajú sa rozčleniť na rovnaký počet miestnych KAU, ak je potrebná informácia dostupná. Pomocné činnosti (nákup, predaj, marketing, účtovníctvo, doprava, skladovanie, údržba atď.; porovnaj 1.27) však nemôžu viesť k vytvoreniu miestnej KAU, pokiaľ sa nevykonávajú na samostatnom mieste, ktoré sa nachádza v inom regióne ako miestna KAU, ktorej pomáhajú (ESA 2010, 3.13).“

g) Bod 1.12 sa nahrádza takto:

„1.12. V podstate sa musí zaznamenávať toľko miestnych KAU, koľko je vedľajších činností, avšak môže sa stať, že štatistické (účtovné) informácie neumožňujú oddeliť vedľajšie činnosti miestnych KAU alebo časti týchto činností od jej hlavných činností. Ak inštitucionálna jednotka produkujúca výroby a služby vykonáva hlavnú činnosť a takisto aj jednu alebo niekoľko vedľajších činností, delí sa ďalej na rovnaký počet KAU a vedľajšie činnosti sa zaradia do položiek odlišných od hlavnej činnosti. Pomocné činnosti nie sú oddelené od hlavnej činnosti alebo vedľajších činností. KAU zaradené do konkrétnej položky klasifikačného systému však môžu produkovať výroby mimo homogénnej skupiny z dôvodu vedľajších činností s nimi spojených, ktoré nemožno oddelene určiť z dostupných účtovných dokumentov. Takto KAU môže vykonávať jednu alebo viacero vedľajších činností. (ESA 2010, 2.149).“

h) Bod 1.13 sa nahrádza takto:

„1.13. O činnosti je možné povedať, že sa uskutočňuje, ak sa spoja zdroje ako zariadenie, práca, výrobné postupy, informačné siete alebo výroby, čo vedie k vytvoreniu konkrétnych výrobkov alebo služieb. Činnosť je charakterizovaná vstupom produktov (výrobkov a služieb), výrobným procesom a výstupom produktov. Hlavná činnosť miestnej KAU je činnosť, keď pridaná hodnota tejto činnosti prevyšuje pridanú hodnotu akejkoľvek inej činnosti uskutočnenej v rámci tej istej jednotky. Klasifikácia hlavnej činnosti sa určuje odkazom na NACE Rev. 2 najprv na najvyššej úrovni klasifikácie a potom na podrobnejších úrovniach (ESA 2010, 3.10).“

i) V bode 1.14 sa posledná veta nahrádza takto:

„Na najpodrobnejšej úrovni klasifikácie, ako je vymedzené v ESA 2010, 2.150, odvetvie zahŕňa všetky miestne KAU v tej istej triede (štvoformiálna úroveň) NACE Rev. 2, a teda sú zapojené do rovnakej hlavnej činnosti ako je činnosť definovaná v NACE Rev. 2.“

j) V bode 1.16 sa bod ii) nahrádza takto:

„ii) nepoľnohospodárskych neoddeliteľných vedľajších činností poľnohospodárskych jednotiek.“

k) V bode 1.17 sa posledné dve vety nahrádzajú takto:

„Prísne uplatňovanie pravidla ESA na jednotky a ich zoskupenie by v skutočnosti malo viesť k rozdeleniu poľnohospodárskeho podniku na niekoľko samostatných miestnych KAU v prípadoch, ak sa v tom istom podniku vykonáva niekoľko činností na úrovni triedy NACE Rev. 2 (štvoformiálna úroveň) a informácie požadované podľa bodu 1.10 sú dostupné. Rozhodnutie, že poľnohospodársky podnik sa v národných účtoch a EÚP považuje za miestnu KAU v odvetví poľnohospodárstva, je založené na štatistickom prístupe.“

- l) V bode 1.19 sa prvá veta nahrádza takto:

„Keďže podľa ESA 2010 odvetvie zahŕňa skupinu jednotiek, ktoré ako svoju hlavnú činnosť vykonávajú rovnaké alebo podobné druhy činnosti, definícia odvetvia poľnohospodárstva v EÚP závisí od identifikácie charakteristických činností a jednotiek v tomto odvetví.“

- m) V bode 1.20 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Za odvetvie poľnohospodárstva sa považuje zoskupenie všetkých KAU na miestnej úrovni, ktoré ako svoju hlavnú alebo vedľajšiu činnosť vykonáva tieto ekonomické činnosti (pre presnú definíciu odvetvia poľnohospodárstva porovnaj 1.60 až 1.66):“.

- n) Bod 1.24 sa nahrádza takto:

„Keďže účelom EÚP je hodnotiť, opisovať a analyzovať tvorbu dôchodkov z poľnohospodárskej economickej činnosti (ktorá je v členských štátoch EÚ takmer výlučne komerčnou činnosťou), bolo rozhodnuté o vylúčení jednotiek, pre ktoré poľnohospodárska činnosť predstavuje výlučne činnosť vo voľnom čase (\*). Naproti tomu sú do EÚP zahrnuté jednotky, ktoré sa zaoberajú samozásobiteľským hospodárením. Treba zdôrazniť, že v EÚP sa musí zaznamenávať poľnohospodárska produkcia na vlastnú konečnú spotrebu poľnohospodárskych podnikov.

(\*) Ide o malé jednotky, ktoré produkujú na vlastnú spotrebu, nie na predaj a ktoré vykonávajú poľnohospodárske činnosti bez toho, aby boli ekonomicky závislé od týchto činností.“

- o) Bod 1.25 sa nahrádza takto:

„1.25. Používanie miestnej KAU ako základnej jednotky pre odvetvie poľnohospodárstva znamená zaznamenávanie nepoľnohospodárskych vedľajších činností, ak sa nedajú oddeliť od hlavnej poľnohospodárskej činnosti.“

- p) Bod 1.26 sa nahrádza takto:

„1.26. Neoddeliteľné nepoľnohospodárske vedľajšie činnosti miestnych poľnohospodárskych KAU sú v EÚP definované ako činnosti tesne spojené s poľnohospodárskou výrobou, v prípade ktorej informácie o akejkoľvek produkcii, medzispojbe, odmenách zamestnancov, vstupoch práce alebo THFK nie je možné oddeliť od informácií o hlavnej poľnohospodárskej činnosti počas obdobia štatistického sledovania.“

- q) V bode 1.27 sa druhá a tretia zarážka nahrádzajú takto:

— nesmú to byť pomocné činnosti. Pomocné činnosti nie sú izolované ako samostatné subjekty, ani nie sú oddelené od hlavnej činnosti či vedľajších činností alebo subjektov, ktorým pomáhajú. Preto musia byť pomocné činnosti integrované do miestnej KAU, ktorej pomáhajú, ak nie sú organizované v samostatných jednotkách a nenachádzajú sa v inom regióne. Pomocné činnosti zostávajú v tom istom odvetví ako miestne KAU, ktorým pomáhajú. Pomocné činnosti sú doplnkovými činnosťami (napríklad predaj, marketing, skladovanie, doprava na vlastný účet; pozri ESA 2010, 3.12 a 3.13 a SNA 2008, 5.35 až 5.44), ktoré vykonáva podnik, aby vytvoril podmienky na uskutočňovanie hlavných alebo vedľajších činností. Zvyčajne sa výstup pomocných činností objavuje ako vstup do rôznych druhov výrobných činností,

— podľa dohody nesmú zahŕňať produkciu THFK nepoľnohospodárskych produktov (ako napríklad budovy alebo stroje) na vlastný účet. Táto výroba na vlastnú konečnú spotrebu sa pokladá za oddeliteľnú činnosť a zaznamenáva sa ako výroba identifikovateľnej miestnej KAU. Ubytovacie služby, ktoré sú k dispozícii zamestnancom ako odmena v naturáliách, sa musia zaznamenávať podobným spôsobom (zaznamenávajú sa na účte tvorby dôchodkov ako odmena v naturáliách).“.

- r) Bod 1.29 sa nahrádza takto:

„1.29. Možno rozlíšiť dva hlavné druhy neoddeliteľnej poľnohospodárskej vedľajšej činnosti:

1. Činnosti, ktoré predstavujú pokračovanie poľnohospodárskej činnosti a ktoré využívajú poľnohospodárske výrobky. Tento druh činnosti možno nájsť vo väčšine členských štátov EÚ. Spracovanie poľnohospodárskych výrobkov je typickou činnosťou tejto skupiny:

Spracovanie poľnohospodárskych výrobkov

— mlieko na maslo, smotanu, syry, jogurty a iné mliečne výrobky,

— ovocie a zelenina na ovocné šťavy, konzervované potraviny, alkoholické nápoje a iné výrobky,

- hrozno, mušt a víno na alkoholické výrobky (napríklad šumivé víno, ako je šampanské, a liehoviny ako napríklad koňak),
- pletenie rastlinných materiálov/textílií/vlny,
- výroba paštét, paštéty z husacej pečene a iných spracovaných mäsových výrobkov,
- spracovanie iných poľnohospodárskych výrobkov.

Triedenie a balenie poľnohospodárskych výrobkov, napríklad vajec a zemiakov.

2. Činnosti zahŕňajúce poľnohospodársky podnik a jeho prostriedky poľnohospodárskej výroby (zariadenie, pracovné prostriedky, budovy, pracovná sila). Sú to v podstate tieto činnosti:
- agroturistika – táborenie, stravovanie, hotely, rôzne druhy ubytovania atď.,
  - farmárske predajne – maloobchodné činnosti týkajúce sa iných výrobkov ako výrobkov z poľnohospodárskeho podniku. Priamy predaj nespracovaných alebo spracovaných poľnohospodárskych výrobkov sa zaznamenáva do produkcie príslušných výrobkov,
  - športy a rekreácia na vidieku – využívanie pôdy na také činnosti, ako napríklad golf, jazdenie na koni, poľovačka, rybolov atď.,
  - služby pre tretie strany – napr. prenájom a oprava poľnohospodárskych strojov, zavlažovacie projekty, poľnohospodárske poradenské služby, skladovanie výrobkov, údržba hospodárskych budov, komerčné služby týkajúce sa poľnohospodárskych výrobkov, doprava poľnohospodárskych výrobkov atď. Tieto služby sa zaznamenávajú ako vedľajšie činnosti, iba ak sú vykonávané pre tretiu stranu. Ak sú vykonávané na vlastný účet, sú to pomocné činnosti, ktoré sa v účtoch nezaznamenávajú (porovnaj 1.27),
  - služby spojené s ochranou a tvorbou krajiny – kosenie trávy, strihanie živých plotov, odstraňovanie snehu, zakladanie sádov, vysádzanie a údržba zelených plôch a podobne,
  - chov rýb,
  - iné činnosti zahŕňajúce využívanie pôdy a prostriedkov poľnohospodárskej výroby. Tieto iné činnosti budú zahŕňať výskum a vývoj, ak nie sú vykonávané samostatnými miestnymi KAU a ak ich možno odhadnúť.“

s) Bod 1.33 sa nahrádza takto:

„Podľa ESA 2010 predstavuje produkcia odvetvia všetky produkty vyprodukované za príslušné účtovné obdobie všetkými jednotkami odvetvia s výnimkou výrobkov a služieb vyprodukovaných a spotrebovaných za to isté účtovné obdobie tou istou miestnou jednotkou. Meranie poľnohospodárskej produkcie je založené na úprave tohto pravidla ESA, pričom do poľnohospodárskej produkcie je zahrnutá časť produkcie, ktorú spotrebujú poľnohospodárske jednotky samotné (porovnaj 2.032 až 2.036). Preto v EÚP poľnohospodárska produkcia predstavuje súhrn produkcie všetkých jednotiek v odvetví (okrem produkcie na medzispotrebu tej istej jednotky) plus produkcie využívané ako medzispotreba tej istej jednotky za predpokladu, že táto produkcia sa týka dvoch rozdielnych základných činností (ako napríklad plodiny určené na použitie ako krmiva pre zvieratá) a spĺňa určité kritériá (stanovené v 2.055).“

t) Bod 1.37 sa nahrádza takto:

„1.37. EÚP sú založené na postupnosti vzájomne prepojených účtov. V ESA 2010 úplná postupnosť účtov zahŕňa bežné účty, účty akumulácie a súvahové účty (ESA 2010, 1.113 až 1.115). Tieto jednotlivé účty umožňujú zaznamenávať transakcie a iné toky spojené s konkrétnymi aspektmi hospodárskeho cyklu (napríklad výroby) v usporiadanom rámci. Tieto transakcie siahajú od tvorby dôchodkov cez akumuláciu dôchodkov vo forme aktív až po jeho rozdelenie a prerozdelenie. Bilančné položky, ktoré sú z nich odvodené, sa potom používajú ako agregáty na meranie hospodárskej výkonnosti.“

u) Bod 1.38 sa nahrádza takto:

„1.38. Bežné účty sa vzťahujú na produkciu a súvisiacu tvorbu, rozdelenie a prerozdelenie dôchodkov a jeho použitie vo forme konečnej spotreby; umožňujú vypočítať ‚úspory‘, ktoré sú základnou zložkou akumulácie. Účty akumulácie analyzujú rôzne zložky zmien v aktívach a pasívach jednotiek a umožňujú zaznamenať zmeny čistého majetku (rozdiel medzi aktívami a pasívami). V súvahách sa uvádzajú celkové aktíva a pasíva rôznych jednotiek, ako aj čistý majetok na začiatku a na konci účtovného obdobia. Toky za každú položku aktív a pasív zaznamenané na účtoch akumulácie sa uvádzajú aj na účte ‚zmeny v súvahe‘ (ESA 2010, 8.02 až 8.09 a tabuľka 8.1).“

v) Bod 1.39 sa nahrádza takto:

„1.39. Uvedená postupnosť účtov sa uplatňuje na inštitucionálne jednotky, sektory a podsektory a celú ekonomiku. ESA 2010 predpokladá, že nemá zmysel zostavovať úplnú postupnosť účtov za miestne KAU a odvetvie, pretože také jednotky si môžu zriedkakedy ponechať výroby alebo aktíva vo vlastnom mene alebo získať a rozdeľovať dôchodky.“

w) V bode 1.43 sa tabuľky 1 až 4 nahrádzajú takto:

„A. Bežné účty

Tabuľka 1: Účet produkcie

Použitia			Zdroje		
P.2	Medzispotreba	50	P.1	Produkcia	100
B.1g	<b>Hrubá pridaná hodnota</b>	50			
P.51c	Spotreba fixného kapitálu	10			
<b>B.1n</b>	<b>Čistá pridaná hodnota</b>	40			

Tabuľka 2: Účet tvorby dôchodkov

Použitia			Zdroje		
D.1	Odmeny zamestnancov	10	B.1n	Čistá pridaná hodnota	40
D.29	Ostatné dane z produkcie	5			
D.39	Ostatné subvencie na produkciu	- 10			
<b>B.2n/B.3n</b>	<b>Čistý prevádzkový prebytok/čisté zmiešané dôchodky</b>	35			

Tabuľka 3: Účet podnikateľských dôchodkov

Použitia			Zdroje		
D.4	Dôchodky z majetku	10	B.2n/B.3n	Čistý prevádzkový prebytok/čisté zmiešané dôchodky	35
D.41	Úroky	5			
D.45	Renta	5	D.4	Dôchodky z majetku	1
			D.41	Úroky	1
			D.42	Rozdelené dôchodky korporácií	
			D.43	Reinvestované zisky z priamych zahraničných investícií	
			D.44	Ostatné investičné dôchodky	
			D.45	Renta	
<b>B.4n</b>	<b>Čisté podnikateľské dôchodky</b>	26			

## B. Účty akumulácie

Tabuľka 4: Kapitálový účet

Zmeny aktív			Zmeny pasív a čistého majetku		
B.101	Zmeny čistého majetku v dôsledku úspor a kapitálových transferov		B.8n	Čisté úspory	
			D.9r	Kapitálové transfery, prijaté	10
			D.92r	Investičné dotácie, prijaté	5
			D.99r	Ostatné kapitálové transfery, prijaté	5
			D.9p	Kapitálové transfery, platené	
			D.91p	Dane z kapitálu, platené	
			D.99p	Ostatné kapitálové transfery, platené	
P.51g	Tvorba hrubého fixného kapitálu (THFK)	100	B.101	Zmeny čistého majetku v dôsledku úspor a kapitálových transferov	
P.511	Nadobudnutie mínus úbytok fixných aktív (THFK vo fixných aktívach)	89			
P.511a	THFK v porastoch	10			
P.511b	THFK v hospodárskych zvieratách	15			
P.511c	THFK v strojoch a zariadeniach	20			
P.511d	THFK v dopravných zariadeniach	20			
P.511e	THFK v hospodárskych budovách	20			
P.511f	THFK v inej práci okrem zlepšenia pôdy (ostatné budovy, stavby atď.)	0			
P.511g	Významné zlepšenia pôdy	4			
P.511 h	Výskum a vývoj	0			
P.511i	Ostatné THFK (napr. počítačové programy, výrobné práva)	0			
P.512	Náklady na prevod vlastníctva neprodukovateľných aktív (pôda atď.)	1			
P.51c	Spotreba fixného kapitálu	10			
P.52	Zmena stavu zásob	5			
P.53	Nadobudnutie mínus úbytok cenností				
NP	Nadobudnutie mínus úbytok neprodukovateľných aktív (pôda atď.)				
B.9	Čisté pôžičky poskytnuté (+)/prijaté (-)				
K.1	Ekonomický vznik aktív				
K.2	Ekonomický zánik neprodukovateľných aktív“				

x) Bod 1.44 sa nahrádza takto:

„1.44 Je potrebné pamätať na to, že transakcie a stavy uvedené kurzívou v tabuľkách 3 a 4 sú položky, ktoré:

- nie sú relevantné pre EÚP, pretože sa používa pojem odvetvia a postupnosť účtov nie je úplná. Položky, ktorých sa to týka, sú položky D.42 Rozdelené dôchodky korporácií, D.43 Reinvestované zisky z priamych zahraničných investícií, D.44 Ostatné investičné dôchodky a D.45 Renta pod hlavičkou Zdroje v tabuľke 3 a položky B.8n Čisté úspory, B.101 Zmeny čistého majetku v dôsledku úspor a kapitálových transferov a B.9 Čisté pôžičky poskytnuté (+)/prijaté (-) v tabuľke 4 alebo
- sa nezaznamenávajú buď pre nedostatok spoľahlivých informácií, alebo preto, že ich význam pre EÚP je v súčasnosti obmedzený. Príslušné položky sú D.9p Kapitálové transfery, platené, D.91p Dane z kapitálu, platené, D.99p Ostatné kapitálové transfery, platené, P.53 Nadobudnutia mínus úbytok cenností, NP Nadobudnutia mínus úbytok neprodukovateľných aktív (pôda a ostatné neprodukovateľné aktíva), K.1 Ekonomický vznik aktív, K.2 Ekonomický zánik neprodukovateľných aktív v tabuľke 4. Niektoré z nich (napr. D.91, K.1, K.2) sa môžu zaznamenávať do EÚP v neskoršom termíne.“

y) V bode 1.46 sa posledné dve vety nahrádzajú takto:

„V prípade podnikov nezapísaných v obchodnom registri v sektore domácností obsahuje bilančná položka tohto účtu implicitne prvok, ktorý zodpovedá odmene za prácu vykonanú vlastníkom alebo jeho rodinnými príslušníkmi. Tieto dôchodky zo samostatnej zárobkovej činnosti majú charakter miezd a plátov, ako aj charakter zisku z podnikateľskej činnosti. Tieto dôchodky, keď nejde výlučne o mzdy ani výlučne o zisky, sa označujú ako „zmiešané dôchodky“ (ESA 2010, 8.19).“

z) Bod 1.59 sa nahrádza takto:

„1.59. Podľa ESA 2010 odvetvie zodpovedá skupine miestnych KAU zapojených do rovnakej alebo podobnej hlavnej činnosti. Na najpodrobnejšej úrovni klasifikácie odvetvie zahŕňa všetky miestne KAU, ktoré sú v tej istej triede (štvormiestna úroveň) NACE Rev. 2, a teda sú zapojené do rovnakej činnosti, ako je vymedzené v tejto nomenklatúre (ESA 2010, 2.150). Definícia oblasti odvetvia poľnohospodárstva si preto vyžaduje presnú formuláciu:

- jeho charakteristických činností,
- charakteristických jednotiek EÚP.“

a.a.) Bod 1.60 sa nahrádza takto:

„1.60. Odvetvie poľnohospodárstva, ako je opísané v EÚP, zodpovedá v zásade divízii 01 v NACE Rev. 2 s rozdielmi uvedenými v nasledujúcich odsekoch 1.62 až 1.66.“

bb) Bod 1.63 sa nahrádza takto:

„1.63. Zoznam charakteristických poľnohospodárskych činností EÚP zodpovedá týmto siedmim skupinám činností (01.1 až 01.7), ale s týmito rozdielmi:

- zaradenie výroby vína a olivového oleja (výlučne s použitím hrozna a olív vypestovaných tým istým podnikom),
- vylúčenie určitých činností, ktoré sú v NACE Rev. 2 považované za poľnohospodárske služby (napr. prevádzka zavlažovacích systémov – berie sa tu do úvahy iba zmluvná práca v poľnohospodárstve).“

cc) V bode 1.78 sa tretia veta nahrádza takto:

„Preto musia byť z EÚP vylúčené toky, ktoré vznikajú farmárom z takých činností.“

dd) Bod 1.93 sa nahrádza takto:

„1.93. Odvetvie poľnohospodárstva na účely EÚP definované v oddieloch 1.62. až 1.66. sa líši v niektorých aspektoch od odvetvia definovaného na účely národných účtov. Rozdiely sa týkajú charakteristických činností aj jednotiek. Možno ich zhrnúť takto:

Odvetvie poľnohospodárstva v EÚP = odvetvie poľnohospodárstva v NÚ (divízia 01 NACE Rev. 2)

- výroba jednotiek poskytujúcich súvisiace poľnohospodárske služby iné ako zmluvnú prácu v poľnohospodárstve (napr. prevádzkovanie zavlažovacích systémov)



- jednotky, pre ktoré poľnohospodárska činnosť predstavuje výlučne voľnočasovú činnosť a ktoré sú zahrnuté v národných účtoch, porovnaj ESA 2010, 3.08
- + výroba jednotiek vyrábajúcich víno a olivový olej [výlučne s použitím hrozna a olív vypestovaných tou istou jednotkou (skupina výrobcov, družstvá atď.)]
- + oddeliteľné vedľajšie poľnohospodárske činnosti jednotiek, ktorých hlavnou činnosťou nie je poľnohospodárstvo (porovnaj 1.18)".

5. Oddiel II sa mení takto:

a) Bod 2.008 sa nahrádza takto:

„2.008. V ESA 2010 (1.101 – 1.105) sa zaznamenávajú toky (najmä transakcie s produktmi a rozdeľovacie transakcie) na aktuálnej báze, inými slovami v čase, keď je ekonomická hodnota, splatná suma alebo pohľadávka vytvorená, transformovaná alebo keď zanikne, a nie v čase, keď sa platba skutočne realizuje.“

b) Bod 2.010 sa nahrádza takto:

„2.010. V ESA 2010 sa výroba považuje za nepretržitý proces, v ktorom sú výrobky a služby premieňané na iné výrobky a služby. Tento proces sa môže uskutočňovať v priebehu rôzne dlhých období v závislosti od produktov a tieto obdobia môžu presiahnuť účtovné obdobie. Táto charakteristika výroby spojená so zásadou časového rozlíšenia má preto za následok zaznamenávanie produkcie vo forme nedokončenej výroby. Preto podľa ESA 2010 (3.54) sa produkcia poľnohospodárskych produktov zaznamenáva priebežne počas celého obdobia výroby (a nie iba v čase zberu úrody alebo zabíjania zvierat). Rastúce plodiny, drevo na pni a populácie rýb alebo zvierat chovaných na potravinárske účely sa počas procesu považujú za zásoby nedokončenej výroby a po dokončení procesu sa transformujú do zásob hotových výrobkov. Do produkcie sa nezahŕňajú zmeny nekultivovaných biologických zdrojov, napríklad rast voľne žijúcich zvierat, vtákov, rýb alebo prirodzený rast lesov, ale sa zahŕňajú úlovky voľne žijúcich zvierat, vtákov, rýb.“

c) Bod 2.011 sa nahrádza takto:

„2.011 Zaznamenávanie produkcie ako nedokončenej výroby je jednak žiaduce a jednak nevyhnutné pre ekonomickú analýzu, ak k výrobnému procesu dochádza počas obdobia, ktoré presahuje účtovné obdobie. To umožňuje, aby sa zachovávala zhoda medzi zaznamenávaním nákladov a zaznamenávaním produkcie s cieľom získať zmysluplné údaje o pridanej hodnote. Keďže EÚP sa zostavujú na základe kalendárneho roka, môže sa predpokladať, že nedokončená výroba sa zaznamenáva iba v prípade výrobkov, ktorých výrobný proces nebol dokončený na konci kalendárneho roka (ale aj v prípadoch, kde sa všeobecná cenová úroveň počas účtovného obdobia veľmi rýchlo mení).“

d) V bode 2.014 sa posledná veta nahrádza takto:

„Počas výrobného procesu je možné hodnotu, ktorá má byť zaznamenaná každý rok ako produkcia v rámci nedokončenej práce, získať rozdelením očakávanej hodnoty hotového výrobku v pomere k realizovaným nákladom v každom období (SNA 2008, 6.112).“

e) V bode 2.017 sa druhá veta nahrádza takto:

„Ak je možné rozlišovať medzi mladými zvieratami podľa ich budúceho použitia, zvieratá určené na použitie ako výrobné faktory by mali byť zaznamenávané ako THFK hneď od ich narodenia (THFK vo vlastnej réžii, ktorá sa zaznamenáva v čase výroby), t. j. považujú sa za nedokončenú výrobu a ich rast sa zaznamenáva ako produkcia, porovnaj ESA 2010, 3.134).“

f) V nadpise časti B sa výraz „(Porovnaj ESA 95, 3.07 až 3.58)“ nahrádza výrazom

„(porovnaj ESA 2010, 3.07. až 3.54).“

g) Bod 2.032 sa nahrádza takto:

„2.032. Produkcia je súhrn produktov vytvorených počas účtovného obdobia (ESA 2010, 3.14). Je dôležité zachovať rozdiel medzi pojmom ‚produkcia‘ a pojmom ‚výroba‘, zatiaľ čo produkcia označuje výsledné výrobky a služby, výroba označuje proces.“

- h) V bode 2.033 sa posledná veta nahrádza takto:  
„Nezaznamenávajú sa preto ako súčasť produkcie ani ako medzispotreba tejto miestnej KAU.“
- i) V bode 2.036 sa prvá veta nahrádza takto:  
„Pravidlo prijaté v EÚP, i keď nebolo navrhnuté v systéme ESA 2010, je stanovené systémom SNA vzhľadom na osobitný charakter poľnohospodárstva a metodickou príručkou FAO (1).“
- j) Bod 2.041 sa nahrádza takto:  
„2.041. Podľa ESA 2010 existujú tri druhy strát, ktoré môžu výrobcovia utrpieť: opakované straty zásob (ESA 2010, 3.147), mimoriadne straty zásob (ESA 2010, 6.13e) a straty spôsobené živelnými pohromami (ESA 2010, 6.08 a 6.09).“
- k) Bod 2.059 sa nahrádza takto:  
„2.059. V položke spracovanie výrobcami sa zaznamenávajú množstvá, ktoré poľnohospodárski výrobcovia vyrobili na ďalšie spracovanie (napr. mlieko spracované na výrobu masla alebo syra, jablká spracované na výrobu jablkovej šťavy alebo muštu), ale iba v rámci spracovateľských činností, ktoré sú oddeliteľné od hlavnej poľnohospodárskej činnosti (na základe účtovných dokumentov, porovnaj 1.26). Mali by sa zaznamenávať iba suroviny (napr. surové mlieko, jablká), a nie spracované výrobky, ktoré z nich boli vyrobené (napr. maslo, jablková šťava a mušta). Inými slovami, v tejto položke sa nezohľadňuje práca vložená do spracovania poľnohospodárskych výrobkov.“
- l) V bode 2.065 sa druhá veta nahrádza takto:  
„Je potrebné poznamenať, že predaj zvierat zaradených ako fixné aktíva, ktoré sú vyňaté z produkčného stáda (vývozy alebo zabitie), sa nezaznamenáva ako predaj.“
- m) Bod 2.077 sa nahrádza takto:  
„2.077. Pojem ‚celková produkcia‘ na meranie produkcie poľnohospodárskej činnosti zahŕňa obchod s poľnohospodárskymi výrobkami a službami medzi poľnohospodárskymi jednotkami, ako aj spotrebu krmív pre hospodárske zvieratá (predajných alebo nie) v rámci jednotky.“
- n) Vkladá sa nový odsek 2.080.1:  
„2.080.1 Podľa ESA 2010, 3.82 Výskum a vývoj je kreatívna činnosť vykonávaná systematicky, ktorá je zameraná na zvyšovanie úrovne vedomostí a využívanie týchto vedomostí na objavovanie alebo vývoj nových produktov vrátane lepších verzií alebo vyššej kvality existujúcich produktov alebo objavovanie alebo vývoj nových alebo účinnejších výrobných postupov. Výskum a vývoj významného rozsahu v pomere k hlavnej činnosti sa zaznamenáva ako vedľajšia činnosť miestnej KAU. Ak je to možné, pre výskum a vývoj sa uvádza samostatná miestna KAU, ktorá nie je zaradená do odvetvia poľnohospodárstva. V prípade jednotiek, ktoré majú aj činnosti v oblasti výskumu a vývoja, ak ich nemožno uvádzať ako samostatnú miestnu KAU a ak možno odhadnúť výdavky v oblasti výskumu a vývoja na poľnohospodárske činnosti, tieto odhady by sa mali zaznamenať ako poľnohospodárska produkcia ako ‚ostatné neoddeliteľné nepoľnohospodárske vedľajšie činnosti‘ (výroba na vlastný účet) a ako THFK.“
- o) Bod 2.081 sa nahrádza takto:  
„2.081. V súlade s definíciou produkcie odvetvia poľnohospodárstva (porovnaj 1.16) pozostáva produkcia odvetvia poľnohospodárstva zo súčtu produkcie poľnohospodárskych produktov (porovnaj 2.076 až 2.077) a výrobkov a služieb vyrobených v neoddeliteľných nepoľnohospodárskych vedľajších činnostiach (porovnaj 2.078 až 2.080.1).“
- p) Bod 2.082 sa nahrádza takto:  
„2.082. Produkcia sa má oceňovať základnou cenou. Základná cena je cena, ktorú výrobcovia dostávajú od kupujúceho za jednotku výrobku alebo služby vytvorenej ako produkcia, mínus všetky dane (t. j. dane z produktov), ktoré sa majú zaplatiť z tejto jednotky v dôsledku jej výroby alebo predaja, plus všetky subvencie (t. j. subvencie na produkty), ktoré sa majú prijať za túto jednotku v dôsledku jej výroby alebo predaja. Do tejto ceny sa nezaratujú žiadne dopravné poplatky, ktoré výrobca fakturuje samostatne. Nepatria do nej ani zisky a straty z držby finančných a nefinančných aktív (porovnaj ESA 2010, 3.44).“

- q) V bode 2.085 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Cena, ktorú získa výrobca, zodpovedá výrobnej cene (nezahŕňajúcej fakturovanú DPH) definovanej v SNA 2008, 6.51 až 6.54 (t. j. ceny z farmy/ceny franko farma).“
- r) V nadpise časti C sa výraz „(porovnaj ESA 95, 3.69 až 3.73)“ nahrádza výrazom
- „(porovnaj ESA 2010, 3.88. až 3.92).“
- s) Bod 2.089 sa nahrádza takto:
- „2.089. Medzispotreba predstavuje hodnotu všetkých výrobkov a služieb použitých ako vstupy do výrobného procesu s výnimkou fixných aktív, ktorých spotreba sa zaznamenávaná ako spotreba fixného kapitálu. Príslušné výrobky a služby sú vo výrobnom procese buď transformované, alebo spotrebované (porovnaj ESA 2010, 3.88). V podrobnej klasifikácii podľa rôznych kategórií položiek medzispotreba vykazuje vzájomné zasahovanie poľnohospodárstva a iných odvetví ekonomiky spôsobené vstupmi. Medzispotreba sa používa aj ako položka pri výpočte ukazovateľov intenzity výrobných faktorov (t. j. pomeru dvoch výrobných faktorov, napr. medzispotreby a vstupu práce).“
- t) Bod 2.090 sa nahrádza takto:
- „2.090. Medzispotreba nezahŕňa nové alebo existujúce nadobudnuté fixné aktíva, ktoré boli vyrobené v ekonomike alebo dovezené: tie sa zaznamenávajú ako THFK [porovnaj 2.109 písm. c) až f)]. Týka sa to položiek, ktoré sú nepoľnohospodárske fixné aktíva, ako sú napríklad budovy alebo iné stavby, stroje a zariadenie, ako aj poľnohospodárske fixné aktíva, ako napríklad porasty alebo hospodárske zvieratá. Do medzispotreby nepatrí ani nadobudnutie neprodukovaných aktív, ako je napríklad pôda. Lacné nástroje používané na bežné úkony, akými sú píly, kladivá, skrutkovače, skrutkové kľúče, francúzske kľúče a iné ručné nástroje, malé prístroje ako vreckové kalkulačky sa zaznamenávajú ako medzispotreba.“
- u) Bod 2.094 sa nahrádza takto:
- „2.094. Obchod s hospodárskymi zvieratami, ktorý je podobný stavom nedokončenej výroby (ako sú napríklad prasiatka a násadové vajcia) a ktorý sa uskutočňuje medzi poľnohospodárskymi jednotkami, a dovoz hospodárskych zvierat sa nezaznamenávajú ako medzispotreba (alebo ako akýkoľvek druh produkcie) (porovnaj 2.066 až 2.070).“
- v) Bod 2.107.1 sa nahrádza takto:
- „2.107.1 V súlade s dohovorom uvedeným v ESA 2010 by sa hodnota nepriamo meraných služieb finančného sprostredkovania (FISIM) využívaných v odvetví poľnohospodárstva mala zaznamenať ako medzispotreba v odvetví poľnohospodárstva (porovnaj ESA 2010, kapitola 14).“
- w) Bod 2.108 sa mení takto:
- i) Písmeno a) sa nahrádza takto:
- „a) nájomné platené buď priamo, alebo ako súčasť zmluvy o prenájme za používanie nebytových budov a iných dlhodobých kapitálových aktív (či už hmotných, alebo nehmotných), ako je napríklad prenájom strojov a zariadení bez obslužného personálu (porovnaj 1.23) alebo počítačového softvéru. Ak sa však nedá rozlišovať prenájom nebytových budov miestnou poľnohospodárskou KAU od prenájmu pôdy, celá položka sa zaznamenáva ako prenájom pôdy na účte podnikateľského dôchodku (porovnaj 3.082);“.
- ii) Písmeno d) sa nahrádza takto:
- „d) nákupy služieb prieskumu trhu a reklamy, výdavky na školenie pracovníkov a podobné služby;“.
- iii) Písmeno o) sa nahrádza takto:
- „o) platby štátnym orgánom na účely získania licencií alebo povolení na vykonávanie obchodných alebo odborných činností, ak povolenia podliehajú dôkladnému skúmaniu na regulačné účely [pokiaľ poplatky nie sú neúmerne výhodám príslušných služieb, porovnaj 3.048 písm. e) a ESA 2010, 4.80 písm. d)];“.

- iv) Písmeno p) sa nahrádza takto:
- „p) nákupy lacných drobných nástrojov, pracovných odevov, náhradných súčiastok a zariadení dlhodobej spotreby používaných na vykonávanie relatívne jednoduchých operácií [ESA 2010, 3.89 písm. f) bod 1 a SNA 2008, 6.225];“.
- v) Písmeno p) sa nahrádza takto:
- „q) poplatky za krátkodobé zmluvy, líziny a licencie zaznamenávané ako neprodukované aktíva; nepatrí sem priamy nákup takýchto neprodukovaných aktív.“
- x) Bod 2.109 sa mení takto:
- i) V písmene b) sa posledná veta nahrádza takto:
- „Napriek tomu sa zamestnávateľa posudzujú tak, že potrebujú tento druh služby, aby pritiahli a udržali si svojich zamestnancov (ktorí by bežne museli platiť sami za seba), a nie z dôvodu potrieb samotného výrobného procesu (porovnaj SNA 2008, 7.51);“.
- ii) V písmene f) sa prvá veta nahrádza takto:
- „f) nákupy služieb spojených s nadobúdaním vlastníctva pôdy, budov a ostatného existujúceho fixného kapitálu, ako napríklad poplatky pre sprostredkovateľov, právnych zástupcov, znalcov, inžinierov atď., ako aj poplatky za zápisy do katastra nehnuteľností (porovnaj ESA 2010, 3.133).“
- y) V bode 2.111 sa posledná veta nahrádza takto:
- „Kúpna cena zahŕňa aj akékoľvek dopravné poplatky, ktoré platí kupujúci zvlášť, aby mohol dodávku prevziať v požadovanom čase a na požadovanom mieste; po odpočítaní akýchkoľvek množstvových a mimosezónnych zliav zo štandardných cien alebo poplatkov; okrem úrokov alebo poplatkov za služby pripočítavané v podmienkach úveru; okrem akýchkoľvek osobitných poplatkov, ktoré vznikajú v dôsledku nezaplatenia v rámci lehoty uvedenej v čase uskutočnenia kúpy (ESA 2010, 3.06).“
- a. a.) V nadpise oddielu D sa výraz „(porovnaj ESA 95 3.100 až 3.116)“ nahrádza výrazom „(porovnaj ESA 2010, 3.122 až 3.157)“.
- bb) Bod 2.115 sa nahrádza takto:
- „2.115. Tvorba hrubého kapitálu zahŕňa:
- THFK (P.51g),
  - zmenu stavu zásob (P.52),
  - nadobudnutie mínus úbytok cenností (P.53).“
- cc) Bod 2.117 sa nahrádza takto:
- „2.117. Tvorba hrubého kapitálu sa meria bez odpočítania spotreby fixného kapitálu (P.51c).
- Tvorba čistého kapitálu (P.51n) sa získa odpočítaním spotreby fixného kapitálu od tvorby hrubého kapitálu. Spotreba fixného kapitálu je hodnota odpisu fixného kapitálu v dôsledku bežného opotrebenia v priebehu výrobného procesu (porovnaj 3.099).“
- dd) V oddiele D sa podnadpis „1. THFK“ nahrádza takto:
- „1. **Tvorba hrubého fixného kapitálu (THFK)**“;
- ee) Bod 2.118 sa nahrádza takto:
- „2.118. THFK pozostáva z nadobudnutia fixných aktív rezidentskými výrobcami mínus úbytok fixných aktív počas daného obdobia plus určité prírastky hodnoty neprodukovaných aktív realizované výrobnou činnosťou výrobných alebo inštitucionálnych jednotiek (ESA 2010, 3.125 až 3.129). Fixné aktíva sú produkované aktíva používané vo výrobe počas obdobia dlhšieho ako jeden rok (porovnaj ESA 2010, 3.124 a prílohu 7.1).“

ff) Bod 2.122 sa nahrádza takto:

„2.122 Stanovenie THFK sektorov alebo odvetví ekonomiky je založené na kritériu vlastníctva (nadobudnutie, úbytok), a nie na kritériu použitia výrobkov. Je potrebné poznamenať, že fixné aktíva nadobudnuté finančným lízingom (ale nie tie, ktoré sú jednoducho prenájaté) sa považujú za aktíva prenajímateľa lízingu (ak je výrobcom), a nie poskytovateľa lízingu, ktorý má finančné aktívum rovnocenné fiktívnej pohľadávke [porovnaj 2.109 písm. d) a kapitolu 15 ESA 2010 o rozdiel medzi rôznymi formami výrobkov dlhodobej spotreby] (1)“.

gg) V bode 2.123 sa prvá veta nahrádza takto:

„Uplatňovanie kritéria vlastníctva závisí od štatistického systému, na základe ktorého sa THFK vypočítava.“

hh) Bod 2.124 sa nahrádza takto:

„2.124 Nadobudnutie fixných aktív zahŕňa nové alebo použité fixné aktíva, ktoré boli nadobudnuté (nakúpené, nadobudnuté vo výmenných obchodoch barteroch, získané vo forme naturálnych kapitálových transferov alebo nadobudnuté v rámci finančného lízingu), fixné aktíva vyprodukované a ponechané na vlastné použitie výrobcu, významné zlepšenie fixných aktív a neprodukovateľných hmotných aktív, prirodzený rast poľnohospodárskych aktív (hospodárske zvieratá a porasty) a náklady spojené s prevodom vlastníctva neprodukovateľných aktív [porovnaj ESA 2010, 3.125 písm. a)].“

ii) Bod 2.125 sa vypúšťa.

jj) V bode 2.126 sa prvá veta nahrádza takto:

„Nákup alebo výroba súboru výrobkov dlhodobej spotreby na vlastný účet, ktoré sú potrebné na počiatočné uvedenie do prevádzky, predstavuje tvorbu fixného kapitálu.“

kk) Bod 2.129 sa nahrádza takto:

„2.129 SNA 2008 stanovuje, že zlepšenia uskutočnené na fixných aktívach by mali byť stanovené buď podľa rozsahu zmien v charakteristike fixných aktív – t. j. podľa dôležitých zmien v ich rozmeroch, tvare, výkonnosti, kapacite, predpokladanej životnosti –, alebo podľa skutočností, že zlepšenia nie sú druhy zmien, v prípade ktorých sa vyzorovalo, že sa rutinne uskutočňujú na iných fixných aktívach toho istého druhu ako súčasť programov bežnej údržby a opráv (porovnaj SNA 2008, 10.43 a 10.46).“

ll) Bod 2.130 sa nahrádza takto:

„2.130 Úbytok fixných aktív zahŕňa predaj, demoláciu, vyradenie alebo zničenie fixných aktív ich vlastníkom alebo jeho postúpenie prostredníctvom bartera alebo vo forme naturálnych kapitálových transferov [porovnaj ESA 2010, 3.125 písm. b) a 3.126]. Tento úbytok by obvykle mal viesť k zmene vlastníctva a mať priamy ekonomický účel (preto fixné aktíva, ktoré sú zdemolované, vyradené alebo zničené ich vlastníkom, aby už neboli dané do ďalšieho ekonomického použitia, nie sú zahrnuté do tohto úbytku) (porovnaj SNA 2008, 10.38). Určitý úbytok sa však môže viesť v tej istej inštitucionálnej jednotke, ako v prípade zvierat zabitých farmárom a spotrebovaných jeho rodinou.“

mm) V bode 2.134 sa druhá veta nahrádza takto:

„Tak, ako je definované v súvahách (porovnaj ESA 2010, 7.12 a 7.13), zmenu v hodnote aktív medzi koncom a začiatkom účtovného obdobia je možné opísať takto:“

nn) V bode 2.136 sa posledná zarážka nahrádza takto:

„— zmeny v klasifikácii alebo štruktúre fixných aktív: napr. zmeny ekonomického účelu poľnohospodárskej pôdy, mliekového dobytku určeného na výrobu mäsa (porovnaj 2.149, poznámka pod čiarou č. 2) alebo poľnohospodárskych budov, ktoré boli upravené na súkromné alebo iné ekonomické použitie.“

oo) Bod 2.138 sa nahrádza takto:

„2.138. ESA 2010 rozlišuje viacero prvkov, ktoré by sa mohli zaznamenávať ako THFK (porovnaj ESA 2010, 3.127):

- obytné jednotky,
- ostatné budovy a stavby vrátane významných zlepšení pôdy,
- stroje a zariadenia, akými sú lode, automobily a počítače,

- zbraňové systémy,
- kultivované biologické zdroje, napríklad stromy a hospodárske zvieratá,
- náklady na prevod vlastníctva neprodukovaných aktív, akými sú pôda, zmluvy, líziny a licencie,
- výskum a vývoj vrátane poskytovania voľne dostupných výsledkov výskumu a vývoja,
- prieskum a ocenenie nerastných ložísk,
- počítačový softvér a databázy,
- originály zábavných, literárnych alebo umeleckých diel,
- ostatné práva duševného vlastníctva.“

pp) Bod 2.139 sa nahrádza takto:

„2.139 V rámci EÚP sa rozlišujú tieto druhy prvkov THFK:

- porasty s opakovanými výnosmi plodín,
- fixné aktívum – hospodárske zvieratá,
- fixné aktíva iné ako poľnohospodárske aktíva:
  - stroje a iné investičné majetky,
  - dopravné zariadenia,
  - hospodárske budovy (nebytové),
  - iné stavby okrem zlepšení pôdy (iné budovy a stavby atď.),
  - iné (počítačový softvér atď.),
- významné zlepšenia pôdy,
- náklady spojené s prevodom vlastníctva neprodukovaných aktív, ako napríklad pôdy a výrobných práv,
- výskum a vývoj zahŕňajúci výskum a vývoj zo špecializovaných jednotiek a výskum a vývoj pre vlastnú výrobu.“

qq) Písmeno j) sa nahrádza takto:

„j) Porasty s opakovanými výnosmi plodín“.

rr) Bod 2.141 sa nahrádza takto:

„2.141. Podľa ESA 2010 (3.125) THFK v porastoch zodpovedá hodnote nadobudnutia mínus úbytku prírodných aktív, ktoré opakovane poskytujú produkty (ako sú napríklad ovocné stromy), ktoré dozreli, plus prirodzený rast takých prírodných aktív počas príslušného účtovného obdobia až do dozretia (t. j. vytvorenia produktu.“

ss) Bod 2.144 sa nahrádza takto:

„2.144. Úbytok porastov (zaznamenaný ako záporná THFK) môže mať dve formy: môže predstavovať predaj trvalých porastov iným (poľnohospodárskym) jednotkám, pričom v tomto prípade sa do EÚP zapisujú iba náklady spojené s prevodom vlastníctva. Druhá možnosť je, že porasty sú zoťaté. V tomto prípade však, podľa všeobecnej definície úbytku, zoťaté porasty musia mať priame ekonomické využitie; inými slovami, potrebná je protipoložka vo forme použitia vo výrobkoch a službách [ako napríklad predaj podniku, ktorý sa špecializuje na predaj dreva (!)]. V tomto prípade by úbytok porastov, ktorý sa má zaznamenať ako záporná THFK, mohol predstavovať menšiu sumu.“

tt) Bod 2.148 sa nahrádza takto:

„2.148. Práca investovaná do aktív, ktoré pozostávajú z poľnohospodárskych plodín, t. j. porastov, sa zaznamenáva buď ako predaj zo strany podnikov, ktoré sa špecializujú na taký druh poľnohospodárskej zmluvnej práce (s prípravou pôdy, dodávkou strojov, rastlín, pracovnej sily atď.), alebo ako produkcia fixného kapitálu vyrábaného vo vlastnej réžii (porovnaj 1.75).“

uu) Bod 2.151 sa nahrádza takto:

„2.151 Meranie THFK v prípade hospodárskych zvierat predstavuje iba jeden prvok zmeny v hodnote aktív. V skutočnosti možno THFK v prípade hospodárskych zvierat merať na základe zmeny počtu hospodárskych zvierat (v jednotlivých kategóriách) ohodnotených v priemerných cenách kalendárneho roka (kvantitatívna metóda) len vtedy, ak sú splnené tri podmienky:

- žiadne nominálne zisky alebo straty podniku (t. j. pravidelný trend cien a stavov hospodárskych zvierat),
- žiadne iné zmeny v objeme (t. j. žiadne straty v dôsledku prírodných katastrof a žiadne zmeny v klasifikácii atď.),

Iná metóda výpočtu (priama metóda) spočíva v zisťovaní tokov vstupov a výberov v jednotlivých kategóriách hospodárskych zvierat v zodpovedajúcich cenách: okrem nadobudnutia a úbytku musí táto metóda zohľadňovať vstupy (najmä narodenia) a výbery v podnikoch.“

vv) V bode 2.152 sa na koniec bodu dopĺňa táto veta:

„To je odchýlka od ESA 2010.“

ww) Bod 2.153 sa nahrádza takto:

„2.153. V SNA by sa spotreba fixného kapitálu mala teoreticky vypočítavať aj v prípade hospodárskych zvierat (\*). V skutočnosti spotreba fixného kapitálu v prípade hospodárskych zvierat zodpovedá miere očakávaného poklesu úžitkovosti hospodárskych zvierat, ak sa používajú na výrobné účely, teda zníženiu, ktoré sa zasa odráža v aktualizovanej hodnote budúceho príjmu z týchto hospodárskych zvierat. V súvislosti s praktickými ťažkosťami pri oceňovaní spotreby fixného kapitálu (definícia parametrov výpočtu je veľmi zložitá, porovnaj 3.105 a 3.106) sa však spotreba fixného kapitálu v prípade hospodárskych zvierat nevypočítava.“

(\*) Podľa SNA 2008 (10.94) sa spotreba fixného kapitálu na rozdiel od ESA 2010 (3.140) vypočítava aj v prípade hospodárskych zvierat.“

xx) Písmeno l) sa nahrádza takto:

„l) Fixné aktíva iné ako poľnohospodárske aktíva“.

yy) Bod 2.162 sa nahrádza takto:

„2.162. Fixné aktíva iné ako poľnohospodárske aktíva (porasty a hospodárske zvieratá) zahŕňajú tieto prvky:

- stroje a iné investičné majetky,
- dopravné zariadenia,
- hospodárske budovy (nebytové),
- iné (ostatné budovy a stavby, počítačový softvér atď.).“

zz) Písmeno m) sa nahrádza takto:

„m) Významné zlepšenia pôdy“.

aaa) Bod 2.166 sa nahrádza takto:

„2.166. Významné zlepšenia neprodukovateľných hmotných aktív zodpovedajú hlavne zlepšeniu pôdy (lepšia kvalita pôdy a vyššie výnosy prostredníctvom zavlažovania, odvodňovania a protipovodňových opatrení atď.) a malo by sa s nimi zaobchádzať podobne ako s akoukoľvek inou THFK (ESA 2010, 3.128).“

bbb) V bode 2.167 sa posledná veta nahrádza takto:

„Týka sa to najmä výdavkov na infraštruktúrne práce ako napríklad výrub, plánovanie, odvodňovanie, zavlažovanie a spevňovanie (porovnaj ESA 2010, 3.128 a SNA 2008, 10.79 až 10.81).“

ccc) Vkladá sa tento bod 2.168.1:

„o) Výskum a vývoj

2.168.1 Výskum a vývoj pozostáva z hodnoty výdavkov na kreatívnu činnosť vykonávanú systematicky, ktorá je zameraná na zvyšovanie úrovne vedomostí a využívanie týchto vedomostí na navrhnutie nových možností uplatnenia. Ak hodnotu nemožno primerane odhadnúť, je podľa dohody ocenená ako súčet nákladov vrátane nákladov na neúspešný výskum a vývoj (porovnaj ESA 2010, príloha 7.1).“

ddd) Bod 2.169 sa mení takto:

i) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) malé nástroje, pracovné odevy, náhradné súčiastky a zariadenie, dokonca aj keď tieto výrobky majú bežnú životnosť viac ako jeden rok; pretože sa pravidelne obnovujú, a aby boli tieto nákupy v zhode s postupmi podnikového účtovníctva, považujú sa za medzispotrebu (porovnaj 2.105 a 2.106).“

ii) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) služby vedeckého výskumu, prieskumu trhu atď. Nákupy týchto služieb sú zaradené do medzispotreby [porovnaj 2.108 písm. d)];“.

eee) V bode 2.176 sa posledná veta nahrádza takto:

„V opačnom prípade sa hodnota vstupov nedokončenej výroby môže odhadovať podľa hodnoty výrobných nákladov plus navýšenie zodpovedajúce očakávanému prevádzkovému prebytku alebo (odhadovanému) zmiešanému dôchodku (porovnaj ESA 2010, 3.47 a 3.48).“

fff) V bode 2.178 sa posledná veta nahrádza takto:

„Tento problém, ktorý je špecifický pre poľnohospodárstvo, ESA 2010 uznáva [porovnaj 3.153 písm. c)].“

ggg) Bod 2.186 sa nahrádza takto:

„2.186. Inou metódou hodnotenia stavov zásob sezónnych výrobkov je metóda skúmania cenového vývoja uskladnených výrobkov. Cena výrobku sa môže počas skladovania meniť prinajmenšom z troch dôvodov (SNA 2008, 6.143):

- výrobný proces je dostatočne dlhý na to, aby sa diskontné faktory uplatňovali na prácu vloženú dostatočne dlho pred dodaním,
- jeho fyzikálne vlastnosti sa časom môžu zlepšovať alebo zhoršovať,
- môžu sa vyskytnúť sezónne faktory, ktoré ovplyvnia jeho ponuku alebo dopyt po ňom, čo má za následok pravidelné a predvídateľné zmeny jeho ceny v priebehu roka, dokonca aj bez toho, aby sa nevyhnutne zmenili jeho fyzikálne vlastnosti.“

hhh) Bod 2.187 sa nahrádza takto:

„2.187. Rozdiel medzi cenou, ktorú produkty majú pri zaradení do zásob, a cenou, pri ktorej sa vyberajú, by mal odrážať dodatočnú hodnotu produkcie vyprodukovanej počas skladovania (SNA 2008, 6.143.), pretože produkty vybrané zo skladu niekoľko mesiacov po zbere sa odlišujú z ekonomického hľadiska od produktov, ktoré boli uskladnené. Tento druh zvýšenia hodnoty produktov by sa nemal započítavať ako nominálny zisk z držby.“

6. Oddiel III sa mení takto:

a) Bod 3.009 sa nahrádza takto:

„3.009. Hrubé mzdy a platy a skutočné sociálne príspevky (zamestnávateľov) sa zaznamenávajú do obdobia, počas ktorého sa vykonáva práca; prémie a iné mimoriadne platby sa však zaznamenávajú do obdobia, v ktorom sú splatné (porovnaj ESA 2010, 4.12).“

b) Bod 3.010 sa nahrádza takto:

„3.010. Dane z produkcie sa zaznamenávajú do obdobia, v ktorom sa uskutočňujú činnosti, transakcie alebo iné udalosti, na základe ktorých vzniká daňová povinnosť (porovnaj ESA 2010, 4.26). Podobne subvencie na produkciu sa zaznamenávajú do obdobia, v ktorom sa uskutočnila transakcia alebo iná udalosť (výroba, predaj, dovoz atď.), na ktorú je subvencia určená (porovnaj ESA 2010, 4.39).“



- c) Bod 3.011 sa nahrádza takto:
- „3.011. Úrok sa zaznamenáva počas účtovného obdobia, v ktorom je splatný, bez ohľadu na to, či bol skutočne vyplatený (porovnaj ESA 2010, 4.50 a nasl.) alebo sa priebežne pripočítaval k príslušnej sume kapitálu. Renty sa takisto zaznamenávajú do obdobia, v ktorom sú splatné (porovnaj ESA 2010, 4.75).“
- d) Bod 3.012 sa nahrádza takto:
- „3.012. Kapitálové transfery (investičné dotácie alebo ostatné transfery) sa zaznamenávajú do obdobia, v ktorom je príslušná platba splatná (alebo v prípade transferov v naturáliách, keď sa realizuje prevod vlastníctva aktíva alebo keď je zrušený dlh) (porovnaj ESA 2010, 4.162 a 4.163).“
- e) V nadpise časti C sa výraz „(porovnaj ESA 95, 4.02 až 4.13)“ nahrádza výrazom „(porovnaj ESA 2010, 4.02 až 4.13)“.
- f) V bode 3.015 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Odmeny zamestnancov sú definované ako celkové odmeny v hotovosti alebo v naturáliách, ktoré platí zamestnávateľ zamestnancovi za prácu, ktorú vykoná zamestnanec počas účtovného obdobia (porovnaj ESA 2010, 4.02).“
- g) V bode 3.018 sa písmeno c) nahrádza takto:
- „c) výrobky a služby nakupované zamestnávateľmi za predpokladu, že tieto nákupy spĺňajú definíciu miezd v naturáliách (t. j. keď nepredstavujú medzispotrebu). Predovšetkým doprava zamestnancov medzi ich pracoviskom a domovom je súčasťou ich miezd v naturáliách, pokiaľ sa cesty uskutočňujú v čase zamestnania. Táto kategória zahŕňa nakúpené ubytovacie služby a detské jasle atď. (porovnaj ESA 2010, 4.05).“
- h) V bode 3.020 sa posledná veta nahrádza takto:
- „Všetky tieto položky sa zaznamenávajú v medzispotrebe zamestnávateľov (porovnaj ESA 2010, 4.07).“
- i) Bod 3.023 sa nahrádza takto:
- „3.023. Imputované sociálne príspevky zamestnávateľov predstavujú protihodnotu ostatných dávok sociálneho poistenia, ktoré vypláca priamo zamestnávateľ svojim zamestnancom alebo bývalým zamestnancom a ostatným oprávneným osobám bez zapojenia poisťovne alebo samostatného penzijného fondu (\*) (porovnaj ESA 2010, 4.10). Tieto príspevky sa zaznamenávajú počas obdobia, v ktorom sa vykonáva práca (ak sú protihodnotou povinných sociálnych dávok) alebo keď sa poskytujú dávky (ak sú protihodnotou dobrovoľných sociálnych dávok). Imputované sociálne príspevky zamestnávateľov sú rozdelené do týchto dvoch kategórií: a) imputované príspevky zamestnávateľov do dôchodkového systému a b) iné imputované príspevky zamestnávateľov ako imputované príspevky do dôchodkového systému (ESA 2010, 4.10 and 4.97).
- (\*) Zodpovedajú najmä mzdám a platom, ktoré zamestnávateľa naďalej prechodne vyplácajú svojim zamestnancom v prípade choroby, materstva, pracovného úrazu, pracovnej neschopnosti alebo nadbytočnosti, pokiaľ sa príslušné sumy dajú samostatne identifikovať.“
- j) V nadpise časti D sa výraz „(porovnaj ESA 95, 4.14 až 4.29)“ nahrádza výrazom „(porovnaj ESA 2010, 4.14 až 4.29)“.
- k) V bode 3.025 sa posledná veta nahrádza takto:
- „Tieto dane sa platia bez ohľadu na dosiahnutý zisk (porovnaj ESA 2010, 4.14).“
- l) Bod 3.026 sa nahrádza takto:
- „3.026. Dane z produkcie a dovozu sa delia na:
- dane z produktov (D.21):
    - dane typu DPH (D.211),
    - dane z dovozu a dovozné clá okrem DPH (D.212) a
    - dane z produktov okrem DPH a daní z dovozu (D.214)
  - ostatné dane z produkcie (D.29)“;

- m) V bode 3.027 sa posledná veta nahrádza takto:
- „3.027. Môžu sa rovnať peňažnej sume stanovenej za jednotku výrobku alebo služby alebo môžu byť vypočítané *ad valorem* ako pevný percentuálny podiel ceny za jednotku alebo hodnotu výrobku alebo služby (porovnaj ESA 2010, 4.16).“
- n) V bode 3.028 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Dane typu DPH sú dane z výrobkov a služieb, ktoré vyberajú postupne podniky a ktoré sa nakoniec v plnej miere účtujú konečnému kupujúcemu (porovnaj ESA 2010, 4.17).“
- o) Bod 3.029 sa nahrádza takto:
- „3.029 Dane z dovozu a dovozné clá okrem DPH zahŕňajú povinné platby, ktoré vyberá verejná správa alebo inštitúcie Európskej únie z dovážaných výrobkov, okrem DPH, s cieľom uvoľniť ich do voľného obehu na ekonomickom území, ako aj zo služieb, ktoré rezidentským jednotkám poskytujú nerezidentské jednotky (porovnaj ESA 2010, 4.18).“
- p) V bode 3.030 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Zahŕňajú dovozné clá a ostatné dane, ako sú napríklad poplatky z dovážaných poľnohospodárskych produktov, peňažné kompenzačné sumy ukladané na dovozy, spotrebné dane atď.“
- q) Bod 3.031 sa nahrádza takto:
- „3.031. Dane z produktov okrem DPH a daní z dovozu pozostávajú z daní z výrobkov a služieb, ktoré vyprodukovali rezidentské jednotky a ktoré sa platia v dôsledku výroby, vývozu, predaja, prevodu, lízingu alebo dodávky týchto výrobkov alebo služieb alebo v dôsledku ich použitia na vlastnú spotrebu alebo tvorbu vlastného kapitálu (porovnaj ESA 2010, 4.19 a 4.20).“
- r) V bode 3.035 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Opis v ESA 2010 (4.17) sa odvoláva na štandardný systém DPH, podľa ktorého si každý podnik môže odpočítať zo sumy DPH splatnej z jeho vlastného predaja sumu dane, ktorú zaplatil z jeho nákupov medzivstupov alebo investičného majetku.“
- s) V bode 3.038 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Ustanovenia ESA 2010, 4.17, stanovujú jedinú metódu zaznamenávania DPH.“
- t) Bod 3.044 sa nahrádza takto:
- „3.044. Ostatné dane z produkcie zahŕňajú všetky dane, ktoré podnikom vznikajú v súvislosti s ich činnosťami v produkcii bez ohľadu na množstvo alebo hodnotu vyprodukovaných alebo predaných výrobkov a služieb (porovnaj ESA 2010, 4.22). Môžu sa vyberať z pôdy, fixných aktív alebo zamestnávanej pracovnej sily v procese výroby, alebo z určitých činností či transakcií.“
- u) V bode 3.050 sa písmeno b) nahrádza takto:
- „b) pokuty a penále a náklady uložené v spojení s výberom a vymáhaním sa zaznamenávajú s daňami iba vtedy, ak ich nemožno od nich odlíšiť (porovnaj ESA 2010, 4.133);“
- v) V nadpise časti E sa výraz „(porovnaj ESA 95, 4.30 až 4.40)“ nahrádza výrazom „(porovnaj ESA 2010, 4.30 až 4.40)“.
- w) V bode 3.051 sa posledná veta nahrádza takto:
- „Podľa konvencie sa subvencie na produkty nezaznamenávajú v inej netrrovej produkcii (P.13) (porovnaj ESA 2010, 4.30).“
- x) Bod 3.052 sa nahrádza takto:
- „3.052 Subvencie sa členia na:
- subvencie na produkty (D.31):
    - subvencie na dovoz (D.311),
    - ostatné subvencie na produkty (D.319) a
  - ostatné subvencie na produkciu (D.39).“

y) V bode 3.053 sa posledná veta nahrádza takto:

„Podľa konvencie sa subvencie na produkty môžu vzťahovať iba na trhovú produkciu (P.11) alebo na produkciu na vlastné konečné použitie (P.12) (porovnaj ESA 2010, 4.33).“

z) V bode 3.054 sa posledná veta nahrádza takto:

„Môžu zahŕňať straty, ktoré vzniknú v dôsledku toho, že verejné obchodné organizácie v súlade so zámernou štátnou politikou nakupujú produkty od nerezidentských jednotiek a predávajú ich za nižšie ceny rezidentským jednotkám (porovnaj ESA 2010, 4.34).“

a. a.) Bod 3.058 sa nahrádza takto:

„3.058 Ostatné subvencie na produkciu pozostávajú zo subvencií iných ako subvencie na produkty, ktoré môžu rezidentskí výrobcovia získať v dôsledku zapojenia sa do výroby. Iní netrhoví výrobcovia môžu dostať ostatné subvencie na produkciu v prípade ich netrhovej produkcie iba vtedy, ak sa tieto platby od verejnej správy uskutočňujú na základe všeobecných predpisov platných pre trhových aj netrhových výrobcov (porovnaj ESA 2010, 4.36). V ESA 2010 sa uvádzajú štyri ostatné subvencie na produkciu (porovnaj ESA 2010, 4.37): subvencie na mzdy alebo pracovné sily, subvencie na zmiernenie znečistenia životného prostredia, dotácie na bonifikáciu úrokov a nadmerný odpočet DPH. Tieto platby súvisia hlavne s prevzatím výrobných nákladov alebo podporou zmien v spôsobe výroby.“

bb) V bode 3.064 druhej zarážke sa prvá veta nahrádza takto:

„— dotácie na bonifikáciu úrokov [porovnaj ESA 2010, 4.37 písm. c)] pre rezidentské výrobné jednotky, aj keď sú určené na podporu tvorby kapitálu (\*).

(\*) Ak však dotácia slúži na dvojitý účel, a to na financovanie amortizácie dlhu a na splácanie úrokov z neho, a ak ju nemožno rozdeliť medzi oba prvky, celá dotácia sa považuje za investičnú dotáciu.“

cc) Bod 3.067 sa mení takto:

i) V druhej zarážke sa prvé dve vety nahrádzajú takto:

„— bežné transfery agentúry trhovej regulácie poľnohospodárskym výrobným jednotkám. Mali by sa zaznamenávať ako zložky produkcie produktu, v súvislosti s ktorým bol uhradený transfer, pokiaľ sa agentúra trhovej regulácie zaoberá iba nákupom, predajom alebo skladovaním výrobkov.“

ii) V piatej zarážke sa druhá a tretia veta nahrádzajú takto:

„Bez ohľadu na to, či ide o transfery v hotovosti alebo v naturáliách, výsledkom je zodpovedajúca zmena vo finančných alebo nefinančných aktívach uvedených v súvahách jednej alebo oboch strán transakcie (porovnaj ESA 2010, 4.145). Kapitálové transfery zahŕňajú dane z kapitálu, investičné dotácie a ostatné kapitálové transfery (porovnaj ESA 2010, 4.147).“

dd) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) Agentúry trhovej regulácie“.

ee) Bod 3.068 sa nahrádza takto:

„V členení ekonomiky sú agentúry trhovej regulácie zaradené takto:

a) ak sa zaoberajú výlučne nákupom, predajom alebo skladovaním výrobkov:

i) podľa odvetví – do obchodu; táto činnosť sa podľa konvencie považuje za produkciu nefinančných trhových služieb;

ii) podľa sektorov – do nefinančných spoločných podnikov a kvázikorporácií, ak sú tieto agentúry trhovej regulácie považované za inštitucionálne jednotky v zmysle ESA 2010, a ak nie, do sektora, do ktorého patrí väčšia jednotka;

b) ak sa zaoberajú výlučne výplatou subvencií:

i) podľa odvetví – do odvetví netrhovej produkcie verejnej správy, keďže podľa pravidla ESA 2010 subvencie môže (okrem inštitúcií Európskej únie) vyplácať iba verejná správa;

ii) podľa sektorov – do sektora verejná správa (porovnaj predchádzajúcu zarážku);

- c) ak sa zaoberajú nákupom, predajom alebo skladovaním výrobkov aj výplatou subvencií:
- i) podľa odvetví – do odvetvia obchodu, pokiaľ ide o ich výrobné jednotky (typu miestnej KAU), ktoré nakupujú, predávajú alebo skladujú výrobky, a do odvetví netrhovej produkcie verejnej správy, pokiaľ ide o ich ostatné výrobné jednotky;
  - ii) podľa sektorov – do sektora verejnej správy, pretože subvencie môže vyplácať iba verejná správa. Zaradenie do iného sektora by znamenalo, že subvencie, ktoré vypláca agentúra trhovej regulácie, už nepredstavujú subvencie v zmysle ESA 2010.“
- ff) V bode 3.069 sa druhá veta nahrádza takto:
- „Predovšetkým ak sú agentúry trhovej regulácie zaradené do sektora verejná správa, subvencie vyplácané agentúram v súvislosti s procesmi trhovej regulácie (nákup, skladovanie a opätovný predaj) sa v sektore verejná správa objavujú ako ‚Použitie‘, ale aj ako ‚Zdroje‘.“
- gg) V nadpise časti F sa výraz „(porovnaj ESA 95, 4.41 až 4.76)“ nahrádza výrazom „(porovnaj ESA 2010, 4.41 až 4.76)“;
- hh) Bod 3.070 sa nahrádza takto:
- „3.070. Dôchodok z majetku je dôchodok, ktorý dostáva vlastník finančného aktíva alebo hmotného neprodukovateľného aktíva za poskytnutie finančných prostriedkov inej inštitucionálnej jednotke alebo za poskytnutie možnosti disponovať s hmotnými neprodukovateľnými aktívami tejto jednotke (ESA 2010, 4.41).“
- ii) Bod 3.071 sa nahrádza takto:
- „3.071. ESA 2010 klasifikuje dôchodky z majetku takto:
- úroky (D.41),
  - rozdelené dôchodky korporácií (dividendy a výbery z dôchodkov kvázikorporácií) (D.42),
  - reinvestované zisky z priamych zahraničných investícií (D.43),
  - ostatné investičné dôchodky (D.44): investičné dôchodky patriace držiteľom poisťovní (D.441), investičné dôchodky splatné pri nároku na dôchodok (D.442), investičné dôchodky patriace akcionárom fondov kolektívneho investovania (D.443),
  - renta (D.45)“.
- jj) Bod 3.073 sa nahrádza takto:
- „3.073. Iba tri druhy dôchodkov z majetku môžu mať význam pre EÚP:
- úroky (D.41), renta (D.45) a investičné dôchodky patriace držiteľom poisťovní (D.441).“
- kk) Podnadpis „2. Úroky“ sa nahrádza takto:
- „2. Úroky**
- (ESA 2010, 4.42 – 4.52)“.
- ll) Bod 3.077 sa nahrádza takto:
- „Zaznamenávajú sa aj úroky, ktoré v súvislosti s poľnohospodárskymi činnosťami dostávajú jednotky patriace do poľnohospodárskych korporácií. Úrok prijatý podnikmi jednotlivcov nepatrí do podnikateľského dôchodku odvetvia poľnohospodárstva, pretože sa predpokladalo, že väčšina úročených aktív nie je spojená s poľnohospodárskou činnosťou jednotiek a pretože je veľmi ťažké rozlišovať rodinné aktíva od aktív využívaných vo výrobe (\*).“
- (\*) Prijatý úrok zodpovedá na finančnom účte „Ostatným pohľadávkam“ (F.8).“
- mm) V bode 3.079 sa posledná veta nahrádza takto:
- „Náklady sa považujú za odmenu za služby poskytnuté finančnými sprostredkovateľmi ich klientom, a nie za úrokové platby [pozri 2.107.1 a 2.108 písm. i)]; (ESA 2010, 4.51).“

nn) Podnadpis „3. Nájomné (z pôdy a podzemných ložísk)“ sa nahrádza takto:

**„3. Renta (z pôdy a podzemných zdrojov)**

(ESA 2010, 4.72 – 4.76)“;

oo) V bode 3.080 sa prvá veta nahrádza takto:

„Renta zodpovedá sume zaplatenej vlastníkovi neprodukovaných hmotných aktív (pôda a podzemné zdroje) za poskytnutie aktív inej jednotke.“

pp) V bode 3.082 sa posledná veta nahrádza takto:

„Toto pravidlo je upravenou verziou odporúčania ESA (porovnaj ESA 2010, 4.73.) (2).“

qq) Podnadpis „4. Dôchodok z majetku pripisovaný vlastníkom poisťiek (nezahrnutý do EÚP)“ sa nahrádza takto:

**„4. Investičné dôchodky patriace držiteľom poisťiek (nezahrnuté do EÚP)“;**

rr) V bode 3.086 sa prvá veta nahrádza takto:

„Investičné dôchodky patriace držiteľom poisťiek zodpovedajú celkovým prvotným dôchodkom z investícií poisťotechnických rezerv a penzijných fondov (porovnaj ESA 2010, 4.68).“;

ss) V bode 3.087 sa prvá veta nahrádza takto:

„Investičné dôchodky patriace držiteľom poisťiek nie sú zahrnuté do EÚP.“;

tt) V nadpise časti G sa výraz „(porovnaj ESA 95, 4.145 až 4.167)“ nahrádza výrazom

„(porovnaj ESA 2010, 4.145 až 4.167)“

uu) Bod 3.089 sa nahrádza takto:

„3.089. Investičné dotácie sú kapitálové transfery verejnej správy alebo zahraničia v hotovosti alebo v naturáliách ostatným rezidentským alebo nerezidentským inštitucionálnym jednotkám na financovanie všetkých alebo niektorých nákladov na ich nadobudnutie fixného kapitálu (porovnaj ESA 2010, 4.152). Investičné dotácie zo zahraničia zahŕňajú dotácie, ktoré platia priamo inštitúcie Európskej únie z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).“

vv) V bode 3.091 sa prvá veta nahrádza takto:

„Najdôležitejšie druhy ostatných dotácií z EPZF, EPFRV a investičných dotácií pre poľnohospodárstvo sú:“;

ww) Bod 3.092 sa nahrádza takto:

„3.092. Investičné dotácie v hotovosti by sa mali zaznamenávať do obdobia, v ktorom je splatná príslušná platba. Investičné dotácie v naturáliách sa zaznamenávajú do obdobia, v ktorom sa realizuje prevod vlastníctva aktíva (porovnaj ESA 2010, 4.162).“

xx) Bod 3.093 sa nahrádza takto:

„3.093. Ostatné kapitálové transfery zahŕňajú transfery iné ako investičné dotácie a dane z kapitálu, ktoré samy osebe nepredstavujú prerozdelenie dôchodkov, ale prerozdelenie úspor alebo majetku medzi rôzne sektory alebo subsektory ekonomiky alebo zahraničia. Môžu sa realizovať v hotovosti alebo v naturáliách (prípady prevzatia dlhu alebo zrušenia dlhu) a zodpovedajú nepovinným transferom majetku (ESA 2010, 4.164).“

yy) V bode 3.095 sa posledná veta nahrádza takto:

„Zahŕňajú aj transfery verejnej správy na pokrytie strát akumulovaných počas niekoľkých finančných rokov alebo výnimočných strát z príčin, ktoré sú mimo kontroly podniku (porovnaj ESA 2010, 4.165).“

zz) Bod 3.096 sa nahrádza takto:

„3.096 V prípade poľnohospodárstva ostatné kapitálové transfery takisto zahŕňajú:

- dotácie na trvalé vyradenie sadov alebo viníc z používania,
- dotácie na zastavenie alebo zníženie výroby mlieka (pokiaľ ovplyvnia, explicitne alebo implicitne, hodnotu kvót),
- náhradu za mimoriadne straty a straty spôsobené živelnými pohromami týkajúce sa fixného kapitálu, ktorý sa používa vo výrobe poľnohospodárskych výrobkov (napr. zvieratá a zariadenie) (porovnaj 2.045 a 3.067),
- dotácie na usadenie sa mladých farmárov na iné účely ako na financovanie nadobudnutia aktív,
- dotácie na kompenzáciu zníženia hodnoty aktív alebo na zníženie dlhov,
- veľké platby náhrad za škody alebo zranenia nepokryté poisťkami [s výnimkou platieb verejnej správy alebo zahraničia uvedených v ESA 2010 pod 4.165 písm. a)], ktoré sú uložené súdom alebo urovnané mimosúdnou cestou, ako napríklad platby náhrad za škody spôsobené veľkými výbuchmi, únikmi ropy atď. [ESA 2010, 4.165 písm. h)].“

aaa) V nadpise časti H sa výraz „(porovnaj ESA 95, 6.02 až 6.05)“ nahrádza výrazom

„(porovnaj ESA 2010, 3.139 až 3.145)“.

bbb) V bode 3.106 sa posledná veta nahrádza takto:

„Tento postup zabezpečuje aj kompatibilitu medzi EÚP a ESA 2010 (porovnaj ESA 2010, 3.140) a mikroekonomickými účtami informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva a umožňuje obísť potrebu rozlišovať medzi hospodárskymi zvieratami, ktoré majú charakter fixného kapitálu, a zvieratami, ktoré majú charakter zásob.“

7. V oddiele IV bode 4.06 sa prvá veta nahrádza takto:

„Opis toho, čo zahŕňajú a nezahŕňajú celkové odpracované hodiny, možno nájsť v ESA 2010 (11.27. a 11.28.).“

8. Oddiel V sa mení takto:

a) V bode 5.03 sa tabuľka nahrádza takto:

„Účet produkcie		Účet tvorby dôchodkov		Účet podnikateľských dôchodkov	
P.1	Produkcia	B.1n	Čistá pridaná hodnota	B.2n B.3n	Čistý prevádzkový prebytok/čisté zmiešané dôchodky
P.2	– Medzispotreba	D.1	– Odmeny zamestnancov	D.41	+ Prijaté úroky (*)
P.51c	– Spotreba fixného kapitálu	D.29	– Ostatné dane z produkcie	D.41	– Platené úroky
		D.39	+ Ostatné subvencie na produkciu	D.45	– Platená renta
B.1n	= Čistá pridaná hodnota	B.2n B.3n	= Čistý prevádzkový prebytok/čisté zmiešané dôchodky	B.4n	= Čisté podnikateľské dôchodky
D.29	– Ostatné dane z produkcie				
D.39	+ Ostatné subvencie na produkciu				
	= Čistá pridaná hodnota v cenách výrobných faktorov/faktor dôchodkov				

(\*) Iba úrok prijatý poľnohospodárskymi jednotkami, ktoré sú organizované ako spoločnosti.“

b) Bod 5.16 sa nahrádza takto:

„5.16. Pre analýzu dlhodobého trendu sa indexy a miery zmeny ukazovateľov dôchodkov za Európsku úniu vypočítavajú na základe agregátov za EÚ vyjadrených v eurách pri pevných výmenných kurzoch: pre hodnoty v reálnom vyjadrení (t. j. po odpočítaní účinku priemerného zvýšenia cien) sú použité deflátoary takisto založené na pevne určenom základnom roku.“

9. Oddiel VI sa mení takto:

a) V nadpise časti A sa výraz „(porovnaj ESA 95, kapitola 10)“ nahrádza výrazom

„(porovnaj ESA 2010, kapitola 10)“.

b) V bode 6.01 sa druhá veta nahrádza takto:

„ESA 2010 (10.13 až 10.23) jednoznačne stanovuje, že cenová zložka by mala zahŕňať iba zmeny týkajúce sa cien a že všetky iné zmeny by mali byť zahrnuté do objemovej zložky.“;

c) V bode 6.02 sa posledná veta nahrádza takto:

„Iný rozdiel v kvalite dôležitý pre EÚP je rozdiel spojený s posunom v predaji produktu medzi dvomi trhmi s odlišnými cenami, napr. domácim a zahraničným, priemyselným použitím a predajom spotrebiteľom (porovnaj ESA 2010, 10.13 až 10.18).“

d) V bode 6.04 sa posledná veta nahrádza takto:

„V tomto prípade ESA 2010 (10.32) uvádza, že je výhodnejšie uskutočniť defláciu hodnoty pre bežný rok vhodným cenovým indexom, aby bolo možné odhadnúť zmeny v objeme (ESA 2010, 10.01).“

e) V bode 6.06 sa posledná veta nahrádza takto:

„Znamená to, že každá zmena v hodnote daného toku musí byť pripísaná buď cenovej zmene, alebo zmene v objeme, alebo kombinácii oboch (porovnaj ESA 2010, 10.12).“

f) Bod 6.08 sa vypúšťa;

g) V bode 6.09 sa prvá veta nahrádza takto:

„V súlade s ESA 2010 (10.20) sa v EÚP zmeny objemu merajú pomocou Laspeyresových indexov a zmeny cien pomocou Paascheho indexov.“

h) Bod 6.13 sa nahrádza takto:

„6.13. Rok, ktorý sa používa na predkladanie a prezentáciu údajov pri stálych cenách, sa môže líšiť od základného roka; nazýva sa referenčným rokom. V sérii indexov je referenčný rok rokom, ktorý má hodnotu 100.“

i) Bod 6.14 sa nahrádza takto:

„6.14. Rady objemových indexov v cenách referenčného roka sa získavajú zretazením indexov vypočítaných v cenách predchádzajúceho roka (porovnaj ESA 2010, 10.20).“

j) Bod 6.16 sa nahrádza takto:

„6.16. Príklad:

Posúdime dva homogénne elementárne produkty, A a B. Na cenovej štruktúre predchádzajúceho roku sú založené tieto rady:

	$n P_n$	$\frac{n-n+1}{1}$ obje- mový in- dex	$n+1 P_n$	$\frac{n-n+1}{1}$ cenový index	$n+1 P_{n+1}$	$\frac{n+1-n+2}{1}$ obje- mový in- dex	$n+2 P_{n+1}$	$\frac{n+2-n+1}{1}$ cenový index	$n+2 P_{n+2}$
A	100	105,0	105	110,0	115	102,0	117	108,0	126
B	300	110,0	330	95,0	314	90,0	283	105,0	297
Spolu	400	108,8	435	98,6	429	93,2	400	105,8	423

Objemové a cenové indexy pre celok (A + B) závisia od váhy priradenej produktu A a váhy priradenej produktu B.

Ak sú tieto rady vyjadrené vo vzťahu k pevne stanovenému referenčnému roku (napr. n), jediný spôsob zachovania rovnakých objemových indexov  $n/n - 1$  je zreťaziť indexy oddelene. Vzniknú tak tieto rady (základ v roku n sa rovná 100):

	n	n + 1	n + 2
A	100	105,0	107,1
B	100	110,0	99,0
Spolu	100	108,8	101,4

$$(101,4 = 108,8 * 93,2 / 100)$$

Hodnoty v stálych cenách vyjadrené vo vzťahu k referenčnému roku n sú:

	n	n + 1	n + 2
A	100	105	107,1
B	300	330	297,0
Spolu	400	435	405,6

$$(405,6 = 400 * 101,4 / 100)$$

Výsledkom je, že účet už nie je aditívny. Súčtom hodnôt A a B v stálych cenách vzniká tento rad:

	n	n + 1	n + 2
A + B	400	435	404,1

Na rozdiel od roku nasledujúceho po referenčnom roku už nie je rad prepočítaný na ďalší referenčný rok aditívny.“

- k) V bode 6.17 sa prvá veta nahrádza takto:

„Podľa ESA 2010 (10.23) sú neaditívne údaje v stálych cenách uverejňované bez akejkoľvek úpravy (\*).“

(\*) To nevylučuje možnosť, že môžu nastať okolnosti, v ktorých zostavovatelia môžu usúdiť, že je výhodnejšie eliminovať nezrovnalosti, aby sa zlepšila celková konzistentnosť údajov.“

- l) V oddiele B bode 4 sa nadpis nahrádza takto:

**„4. Výpočet pridanej hodnoty v cenách stanoveného roka“.**

- m) V bode 6.18 sa posledná veta nahrádza takto:

„Teoreticky správna metóda na výpočet pridanej hodnoty v cenách stanoveného roka je uskutočniť „dvojitú defláciu“ (porovnaj ESA 2010, 10.31 – 10.32).“

- n) Bod 6.20 sa nahrádza takto:

„6.20. Príklad:

Máme rad bežných hodnôt a hodnôt v cenách predchádzajúceho roka (objemov) týkajúcich sa produkcie a medzispotreby:

	n P n	n + 1 P n	n + 1 P n + 1	n + 2 P n + 1	n + 2 P n + 2
Produkcia	150	160	170	180	200
Medzispotreba	40	30	35	40	45



Pridaná hodnota v objemovom vyjadrení sa získa odpočítaním objemu medzispotreby od objemu produkcie. Výsledkom je tento rad:

	$n P_n$	$n + 1 P_n$	$n + 1 P_{n + 1}$	$n + 2 P_{n + 1}$	$n + 2 P_{n + 2}$
Hrubá pridaná hodnota	110	130	135	140	155

Takýmto spôsobom sa získajú tieto cenové indexy v cenách predchádzajúceho roka:

	$n + 1$	$n + 2$
Hrubá pridaná hodnota	118,2	103,7

$$(118,2 = 130/110*100) \quad (103,7 = 140/135*100)$$

Hrubá pridaná hodnota určitého roku v cenách roku  $n$  (v cenách stanoveného roka) sa vypočíta vynásobením bežnej hodnoty za rok  $n$  zretazeným objemovým indexom.

$$PH_{n + 1} \text{ (v cenách roku } n) = 110 * 1,182 = 130$$

$$PH_{n + 2} \text{ (v cenách roku } n) = 110 * 1,182 * 1,037 = 135^*$$

## PRÍLOHA II

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 138/2004 sa mení takto:

1. Položka 32.2 sa nahrádza takto:

Položka	Zoznam premenných	„Zaslanie údajov za referenčný rok n		
		a	b	c
		november rok n (odhady EÚP)	január rok n + 1 (odhady EÚP)	september rok n + 1 (definitívne údaje EÚP)
32.2	THFK V PRÍPADE HOSPODÁR- SKYCH ZVIERAT	—	—	X“

2. Položka 33.3 sa nahrádza takto:

Položka	Zoznam premenných	„Zaslanie údajov za referenčný rok n		
		a	b	c
		november rok n (odhady EÚP)	január rok n + 1 (odhady EÚP)	september rok n + 1 (definitívne údaje EÚP)
33.3	OSTATNÁ THFK (vrátane význam- ného zlepšenia pôdy a výskumu a vý- voja)	—	—	X“